



ZHIHUI JIAOYU HUODONG CONGSHU

智 慧 教 育 活 动 丛 书

网络生活

这里有阅读的眷恋、深情、体悟；
这里我们一起分享，让阅读与学习相长，思维共智慧齐飞……

全艳娜◎主编

[英汉对照]



远 方 出 版 社

智慧教育活动丛书

网络生活

仝艳娜 主编

远方出版社

图书在版编目(CIP)数据

网络生活:英汉对照/仝艳娜编.—2版.—呼和浩特:远方出版社, 2008.4

(智慧教育活动丛书)

ISBN 978-7-80595-872-9

I. 网… II. 仝… III. ①英语—汉语—对照读物②计算机网络—青少年读物 IV. H319.4:TP

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 043176 号

智慧教育活动丛书 网络生活

主 编	仝艳娜
责任编辑	张 旭
出版发行	远方出版社
社 址	呼和浩特市乌兰察布东路 666 号
邮 编	010010
发 行	新华书店
印 刷	廊坊市华北石油华星印务有限公司
开 本	850×1168 1/32
字 数	2100 千字
印 张	150
版 次	2008 年 4 月第 2 版
印 次	2008 年 4 月第 1 次印刷
印 数	3000
标准书号	ISBN 978-7-80595-872-9
总 定 价	888.00 元(共 30 册)

远方版图书,版权所有,侵权必究。
远方版图书,印装错误请与印刷厂退换。

前言

许多教育专家都认同这样的观点：教育的一半是知识教育，另一半是智慧教育。智慧教育对学生的未来发展起着决定性作用。但如今，我们往往重视知识教育，却忽视了智慧教育。

很多人都看见过苹果落地，看见过吊灯的自然摆动，都觉得这是正常的。结果，苹果还是苹果，吊灯还是吊灯。但拥有智慧的牛顿、伽利略却能从中看到事物的本质，产生联想。从而发现了地球的引力作用，发明钟表。由此，我们不仅要推崇知识，更要启迪智慧。

生活本是智慧之源，当我们倡导教育要回归智慧的时候，理所当然呼唤教育也要回归生活。我们应该把书本中的智慧和生活中的智慧结合起来。引导这种结合，本身需要一种悟性，这种悟性只有热爱智慧的人在实践中才能获得；只有热爱智慧才能从书本中、生活中去汲取智慧、获得智慧，才能把对学习、生活水平的理想转化为现实生活中的实践智慧，从而走向智慧的优化和创新。可以说，热爱智慧——获得智慧——优化智慧，这就是智慧教育生成的三

部曲。

因此,我们精心组织编写了《智慧教育活动丛书》,让学生在阅读中,在获得知识的同时,积极思考,提高阅读能力,养成良好的阅读习惯,提升学生整体的阅读素养与人文素养,优化智慧。本套丛书选材广泛,内容丰富,体裁灵活多变,选入的主题有语言学习、体育运动、文化生活、环境保护、文学艺术、音乐影视、风俗礼仪、自然科学、饮食文化、兴趣爱好、科学技术、地球、电脑、情感、成长、诗歌、幽默、名人、旅游、交际、演讲等,从各个层面分主题介绍。并采取中英文对照的形式编排,让学生在学习过程中,体会、认识两种语言与文化的差异,增强跨文化意识;同时,本套书也可作为各种英语活动、竞赛的教材、参考资料。

限于编者水平有限,时间仓促,难免有纰漏之处,恳请读者批评指正。

编者



目 录

Infomania	1
信息狂燥	4
Internet May Cause Depression	6
互联网引起心情沮丧	8
The Internet Via Cable	10
通过有线电视上互联网	13
Who's Not Online	15
谁还没有上网	18
Shopping around the Web	20
网上购物	25
Rules of Communication	
On the Internet	28
网上交流的规则	31
Sony Develops Paper DVD	33
索尼研发纸制 DVD 光盘	36
Refusal of TV	
Pursuits of Net	38
拒绝电视青睐网络	42



网络生活

智慧教育
活动丛书

New Ways of Communicating	45
五花八门的联系方式	48
New Web Tool to Improve Multimedia Surfing	50
新型网络工具推进 网上冲浪的多媒体化	54
It's the Near Future That Counts	57
抓住近期目标是最重要的	60
Shopping Are More Sustainable	62
购物更富持续性	65
Cyber Promotion	67
网上促销	72
Web Surfing	75
网上冲浪	78
The Answer Is a Click Away	80
人生答案网中来	83
Keen Internet Shoppers	85
网上购物的新生力量	88
Computer World	90
电脑世界	95
The Latest Computer Games	99
最新电脑游戏	102
Business in Information Times	104
信息时代的商业活动	107
Web Site Helps Improve Health	109
网站健康诊断	111



Use a Computer in English	113
用英文操作计算机	117
Family Computer	120
家用计算机	125
Privacy: Cell-Phone Sanctuaries	128
隐私:手机专区	130
A Sale by Auction on the Internet	132
网上“自我拍卖”	135
Sick Virus Writers	137
电脑病毒传播	139
The Art of Surfing	141
冲浪艺术	143
Getting Cool	144
寻找酷站	146
But Is It Useful	147
但这有用吗	149
I'm Just Browsing	150
我只是浏览	152



Infomania

The regular use of text messages and e-mails can lower the IQ more than twice as much as smoking marijuana.

That is the claim of psychologists who have found that tapping away on a mobile phone or computer keypad or checking them for electronic messages temporarily^① knocks up to 10 points off the user's IQ.

This rate of decline in intelligence compares unfavorably with the four-point drop in IQ associated with smoking marijuana. The fleeting phenomenon of enhanced stupidity has been labeled as "infomania".

The IQ drop caused by electronic obsession is also equivalent to a wakeful night.

Infomania is mainly a problem for adult workers, especially men.



The noticeable^② drop in IQ is attributed to the constant distraction^③ of “always on” technology when employees should be concentrating on what they are paid to do. Infomania means that they lose concentration as their minds remain fixed in an almost permanent state^④ of readiness to react to technology instead of focusing on the task in hand.

The brain also finds it hard to cope with juggling lots of tasks at once, reducing its overall effectiveness, the report added. And while modern technology can have huge benefits, excessive use can be damaging not only to a person’s mind, but to their social life.

More than six in ten of people admit that they were addicted to checking their e-mail and text messages so assiduously^⑤ that they scrutinized^⑥ work related ones even when at home or on holiday. Half said that they always responded immediately to an e-mail and one in five (21 percent) will interrupt a meeting to do so.

Furthermore, infomania is having a negative effect on work colleagues, increasing stress and dissenting^⑦ feelings. Nine out of ten people thought that colleagues who an-



swered e-mails or messages during a face-to-face meeting were extremely rude. Yet one in three people believes that it is not only acceptable, but actually diligent[®] and efficient to do so.

Notes



- ① temporarily adv. 临时地
- ② noticeable adj. 显而易见的,值得注意的
- ③ distraction n. 娱乐,分心,分心的事物
- ④ permanent state 永久状态
- ⑤ assiduously adv. 勤勉地,恳切地
- ⑥ scrutinize v. 细察
- ⑦ dissenting adj. (=dissentient)不同意的
- ⑧ diligent adj. 勤勉的,用功的,细心而继续不断的



信息狂燥

经常收发短信和电子邮件会降低你的 IQ, 损害程度甚至是吸食大麻对智力损害程度的两倍多。

心理学家发现人们在使用手机或电脑键盘打字或者用它们查询电子信息时, 智力会暂时降低 10 个百分点。

与吸食大麻相比, 电子信息对智力的不利影响大的多。人在吸食大麻时智商会降低 4 个百分点。这种暂时变笨的现象称为“信息狂躁”。

因为痴迷于电子产品而造成的智力衰退相当于一夜失眠。

信息狂躁主要表现在成年人身上, 尤其是成年男性。

造成这种智力明显衰退的原因在于当员工们应该集中精力工作时, “无处不在”的科技却总是不断分散他们的注意力。信息狂躁是指他们的意识近乎一直处于一种随时对“技术”做出反应的状态, 因而无法将注意力集中在手头的工作上。



大脑很难同时应付许多难题,其整体效率会降低。此外,虽然现代科技可以给予我们巨大的帮助,但过多地使用科技也会给人们的大脑和社会生活带来危害。

超过 60% 的人承认对查阅电邮和短信上瘾。他们说他们很频繁地进行查阅,就算是在家和节假日也会仔细查看与工作有关的电邮和短信。其中有一半人说他们总是立刻就回电子邮件,五分之一(21%)的人说他们会为此打断会议。

此外,信息狂躁对同事也有负面影响,增加他们的压力和敌对情绪。90% 的认为在面对面会议时回电子邮件是非常无礼的行为。但是三分之一的人不仅可以接受这种行为,而且觉得这样做说明自己工作勤奋、高效。





Internet May Cause Depression

Internet use appears to cause a decline in psychological^① well-being^②, according to research at Carnegie Mellon University.

Even people who spent just a few hours a week on the Internet experienced more depression and loneliness than those who logged on^③ less frequently. And it wasn't that people who were already feeling bad spent more time on the Internet, but that using the Internet actually appeared to cause the bad feelings.

Compared with television, Internet would prove to be socially healthier, since the Internet allows users to choose their information and to communicate with others.

The fact that Internet use reduces time available for family and friends may account for the drop in well-being, research-



ers hypothesized^①. Faceless, bodiless “virtual” communication may be less psychologically satisfying than actual conversation, and the relationships formed through it may be shallower.

Another possibility is that exposure to the wider world via the Net makes users less satisfied with their lives.

But it’s important to remember this is not about the technology; it’s about how it is used. It really points to the need for considering social factors in terms of how you design applications and services for technology.

Notes



- ① psychological adj. 心理学的, 心理学家的
- ② well-being n. 康乐, 安康, 福利[U]
- ③ log on ph. [电脑]开机
- ④ hypothesize v. 假设, 假定



互联网引起心情沮丧

使用因特网可能会导致心理健康程度下降。

上网次数多的人与较少的人相比,即使是一周仅上网几小时也会经常地感觉到沮丧和孤独。这不是说已经有不良感觉的人在网上花费了更多的时间,而是说使用因特网似乎确实诱发了人们的不良感觉。

和看电视相比,从社交角度来说,上网可能更健康,因为网络允许使用者选择自己需要的信息并且和别人进行交流。

实际情况是上网使网民减少了和家人及朋友共度的时光,这也许可以解释他们心理健康状况下降的原因。和面对面的交谈相比,这种见不着面、看不见人的“虚”的交流可能会使人从心理上缺乏满足感。人们通过这种交流结下的友谊也不会太深。

还有一种可能是,网民通过因特网所了解到的广阔世界使他们对自己的生活不那么满意了。



然而,重要的是不要忘记这与技术本身是无关的,问题在于如何使用因特网。这的确表明在考虑从技术上如何设计应用和服务时有必要把社会因素考虑进去。

